

每月報錶 隨時贏走 旅遊禮券!

Report your meter readings
to win **CASH COUPONS!**

煤氣報錶大抽獎 TOWNGAS SELF-READING LUCKY DRAW

3 3 8 8

推廣期

由2016年10月1日至12月31日
Campaign period 1 October – 31 December 2016

每月幸運大抽獎 Monthly Lucky Draw

報錶月月賞
Monthly Prizes

每月
10名
winners
per month

HK\$500 超市購物禮券
Supermarket coupon

於指定月份成功報錶的住宅客戶，每個煤氣戶口可享一次抽獎機會。

Residential customers who successfully report meter readings during the **campaign period** will be entitled to one Lucky Draw chance for each Towngas account.

『智』醒月月賞
eChannel Prizes

每月
10名
winners
per month

HK\$800 超市購物禮券
Supermarket coupon

凡透過電子渠道(包括煤氣網上客戶中心、「煤氣公司Towngas」手機App或報錶二維碼)成功報錶之住宅客戶，除可參加上述「報錶月月賞」抽獎外，亦可自動享有一次「『智』醒月月賞」的抽獎機會。

During the campaign period, residential customers who successfully report meter readings via our **echannels**, including our eService Centre, Towngas App and self-reading QR code, will be entitled to one chance automatically for our eChannel Prizes.

凡於2016年10月1日至12月31日期間，煤氣住宅客戶成功報讀煤氣錶度數，即可自動參加「煤氣報錶大抽獎」，有機會贏取豐富禮品！

Good news for Towngas Residential customers. Starting from 1 October to 31 December 2016, all Towngas Residential customers who successfully report their meter readings will be entered automatically into the "Towngas Self-reading Lucky Draw" with the chance to win fabulous prizes.

終極大獎
Grand Prize

1名
winner

HK\$10,000 旅遊禮券
Travel cash coupon

所有住宅客戶連續三個月成功報錶，均可自動參加終極大獎抽獎，有機會贏取一萬元旅遊禮券。

Residential customers who successfully report meter readings for **three consecutive months** during the campaign period are eligible for the Grand Prize Lucky Draw.

每月度數紀錄
Monthly Meter Reading Record

客戶號碼 Account Number
□□□□-□□□□-□□
日期 Date 度數 Meter Reading

抽獎詳情、條款及細則，請瀏覽

Details, terms and conditions of Lucky draw, please visit

www.towngas.com



煤氣
Towngas

低碳能源 清新空氣
Greening up your life

請即申請!

Join Us Now!

網上服務 eService

我們為煤氣網上賬戶提供電子賬單服務，你可於網上閱覽煤氣賬單，減省耗用紙張，同時享有更便捷網上服務，包括：

As a Towngas eAccount holder, you can enjoy our eBilling services and view your gas bill online. In addition to saving paper and making a contribution to the environment, you will also enjoy a full range of our eService benefits:

- 同時管理多個煤氣賬戶
Managing multiple gas accounts
- 網上繳交煤氣費
Settling payments online
- 網上查閱煤氣用量及繳費紀錄
Keeping track of your gas consumption and payment history
- 更改賬戶資料
Managing account settings
- 報讀煤氣錶度數
Reporting meter readings
- 預約維修
Making maintenance appointments
- 獲取煤氣公司的最新資訊及優惠詳情
Obtaining Towngas' latest news and offers

選用煤氣公司的電子賬單服務，可減省耗用紙張及因郵遞所耗的能源，一年可減碳約316克！

You can reduce carbon emissions by up to 316g annually if you use our eBilling service for a year in view of the paper and postage saved!



您可透過下列方法報讀煤氣錶度數： You can report your meter reading in the following ways:

新 New!!!

只需掃描煤氣單上的報錶二維碼，客戶號碼便會即時顯示於網頁上，輸入煤氣錶度數後，按遞交即可。

Simply scan the **QR code** on your gas bill and your Towngas account number will be displayed automatically. Key in the meter reading and press submit.



登入網上客戶中心
(www.towngas.com/sr)
於網上報讀煤氣錶度數。

Visit our eService Centre
(www.towngas.com/sr)
and report your meter reading online.



立即報錶



Report Now

下載「煤氣公司Towngas」智能手機應用程式，報讀煤氣錶度數及開啟報錶提示，簡易又方便。

Download the "**Towngas**" smartphone app, you can report meter reading and receive self-reading reminder in an easy and convenient way.



iPhone



Android



致電24小時報錶熱線**2880 5522**。本熱線設有語言識別功能，您可根據電話指示，選擇輸入或讀出資料。

Call our 24-hour Self-reading Hotline at **2880 5522** which is equipped with a voice recognition function. Follow the telephone instructions and either key in the data or read it out over the phone.

我經常忘記報錶，怎麼辦？

為了方便客戶報讀煤氣錶度數，客戶每月的報錶日期均是固定。我們提供報錶提示服務，透過「煤氣公司Towngas」智能手機應用程式、電郵或來電，於指定日期提示客戶報讀煤氣錶度數。客戶只需按照提示系統的指示，便可完成報錶程序，十分方便。

此項服務費用全免，如欲申請，請下載「煤氣公司Towngas」手機應用程式，開啟報錶提示服務，或登入網上客戶中心 www.towngas.com/sr 登記電郵提示，或可致電2880 6988登記來電提示。



How can I remember to report meter reading?

Dates for monthly self-reading are fixed for our customers' convenience. We offer a **Self-reading Reminder Service** for our customers to report their meter reading on time. Once registered for the service, we will remind you either by smartphone app, phone or e-mail to give us your meter reading on the specified date of each month.

This service is free of charge. Please download the "Towngas" app to switch on the self-reading reminder or you may register online at our eService Centre www.towngas.com/sr to receive e-mail reminders or you can also register the phone reminder service via 2880 6988.

如有任何查詢，歡迎致電煤氣24小時客戶服務熱線**2880 6988**。
For enquiries, please call our 24-hour customer service hotline on **2880 6988**.